|  |
| --- |
| **التاريخ**: Click here to enter a date. **Date:**  |
| بموجب الصلاحيات الممنوحة لنا، نتقدم بطلب الخدمات حسب الآتي: | Under the powers granted to us, we would like to have services as following: |
| **اسم المصدر** | Click or tap here to enter text. | **Issuer Name** |
| **رمز المصدر** | Click or tap here to enter text. | **Issuer Code** |
| **رقم المحفظة**(لإيداع كسور الأسهم) | Click or tap here to enter text. | **Portfolio Number**(To allocate the fraction shares) |
| **نوع التغيير في رأس المال** |  [ ]  زيادة رأس المال Capital Increase [ ]  [ ]  خفض رأس المال Capital Reduction [ ]  [ ]  لا ينطبق Not Applicable[ ]  | **Capital Alteration Type** |
| **نوع الإجراء المطلوب**(لا ينطبق في حال خفض رأس المال) |  [ ]  إصدار أسهم حقوق الأولوية Right Issue[ ]  [ ]  إصدار الرسملة Capitalization Issue[ ]  [ ]  تحويل الديون Debt Conversion [ ]  [ ]  الاستحواذ على شركة أو شراء أصل Acquire a Company or purchase an asset[ ]  [ ]  اندماج Merge [ ]  [ ]  تغيير القيمة الأسمية تجزئة Face Value Change Split [ ]  [ ]  تغيير القيمة الأسمية دمج Face Value Change Merge[ ]  | **Type of Corporate Action**(Not Applicable on Capital Reduction) |
| **تفاصيل حجم رأس المال** (عدد الأوراق المالية) | **الحالي** | Click or tap here to enter text. | **Current** | **Capital Size Details** (No. of Securities) |
| **الجديد** | Click or tap here to enter text. | **New** |
| **معدل التغيير في رأس المال/ القيمة الأسمية الموافق عليها** | Click or tap here to enter text. | **Approved Method of Capital Alteration / Par Value** |

|  |  |
| --- | --- |
| **شروط وأحكام تقديم الخدمة:** | **Terms and Conditions:** |
| 1. يُعَدّ التقدم بطلب الخدمات المتصلة بتغيير في رأس المال إقراراً بهذه الشروط والأحكام ("الشروط والأحكام")، وتُعَدّ هذه الشروط والأحكام مكملة لشروط وأحكام خدمات إيداع التي وافق عليها المصدر مقدم الطلب ("المصدر").
 | 1. The submission of Corporate Action Service Request shall be deemed as an acknowledgement from the Issuer ("Issuer") of these Terms and Conditions ("Terms and Conditions").
 |
| 1. يجب على المصدر أن يقدم إلى شركة مركز إيداع الأوراق المالية ("إيداع") جميع المستندات والوثائق المنصوص عليها في نموذج الطلب هذا، ونظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية، وقواعد السوق، وقواعد مركز إيداع الأوراق المالية، وأي تعديلات تطرأ عليها ("الأنظمة واللوائح").
 | 1. The Issuer shall submit to the Securities Depository Centre Company ("Edaa") all documents provided in this Application form, the Capital Market Law, its implementing regulations, Exchange rules, Securities Depository Centre rules, and any amendments to the aforementioned ("Laws and Regulations").
 |
| 1. يُقصد بالكلمات والعبارات الواردة في الشروط والأحكام المعاني الموضحة لها في الأنظمة واللوائح ما لم يقض سياق النص بغير ذلك، ولأغراض هذه الشروط والأحكام يُقصد بكلمة ("الطلب") نموذج طلب الخدمات المتصلة بتعديل رأس المال والبيانات الواردة فيه والمستندات المرافقة له، التي يحددها إيداع من وقت لآخر.
 | 1. Terms and phrases used in the Terms and Conditions shall have the meanings given thereto in the Laws and Regulations unless the context requires otherwise, and for the purposes of these Terms and Conditions, the word "Application" shall mean the Capital Alteration Service Request, information contained therein, and documents attached thereto as Edaa determines from time to time.
 |
| 1. يتعهد المصدر بالاطلاع على الأنظمة واللوائح والالتزام بها.
 | 1. Issuer undertakes to review Laws and Regulations and abide thereby.
 |
| 1. تقدم الخدمات بناء على موافقة هيئة السوق المالية لطلب المصدر تغيير رأس المال.
 | 1. Services are provided upon the approval of CMA on the Issuer’s requests to change the capital.
 |
| 1. يتعهد المصدر بأن التغيير في رأس المال يكون عدد صحيح بحيث لا يحتوي على كسور.
 | 1. The Issuer undertakes that the alteration of the capital shall be integer numbers without containing fractions.
 |
| 1. لا تحمل إيداع مسؤولية عدم صحة المعلومات والبيانات والأرقام والتواقيع الواردة في هذا الطلب أو دقتها أو سلامتها أو عدم اكتمالها، ويتحمل المصدر وحده كامل المسؤولية عن ذلك وأي تبعات أو آثار قانونية تنتج عنه. كذلك يلتزم المصدر بتعويض إيداع عن جميع الخسائر والأضرار والمصروفات والتكاليف والمسؤوليات والادعاءات والقضايا والناشئة نتيجة لتنفيذ إيداع للتعليمات الواردة في الطلب أياً كانت طبيعتها، ويخلي المصدر مسؤولية إيداع ومجلس إدارته ومديريه وموظفيه والشركات التي يتبعها أو الشركات التابعة له عن أي أضرار أو مطالبات أو خسائر أو تعويضات أو دعاوى أو مسؤولية تجاه أي شخص أو جهة، تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة تنفيذ الطلب.
 | 1. Edaa shall assume no responsibility for inaccuracy of information, data, numbers, and signatures provided in this Application, nor for the truthfulness, integrity or completion thereof; the Issuer shall solely be responsible for this in full as well as for any resulting legal consequences. The Issuer shall also undertake to indemnify Edaa against all losses, damages, expenses, costs, liabilities, claims, and legal actions resulting from the execution by Edaa of the instructions provided in the Application notwithstanding the nature thereof. The Issuer discharges Edaa, its board of directors, directors, officers, mother companies, and subsidiaries thereof form any liability, claims, losses, compensations, actions, or liability towards any person or entity, resulting directly or indirectly from the execution of the Application.
 |
| 1. يتعهد المصدر بتقديم أي مستند آخر تحدده إيداع.
 | 1. Issuer undertakes to provide Edaa with any documents specified by Edaa.
 |
| 1. في حال وجود تغيير في رأس المال، يوافق المصدر على تغطية النقص/الزيادة في رأس المال من حساب كسور الأسهم الصادر عن تنفيذ إيداع لإجراءات الشركات.
 | 1. Issuer agrees to cover the +/- shares after implementing the Corporate Action to be adjusted from the issuer fraction account.
 |
| 1. يتعهد المصدر بأن الموظف الموقع على الطلب مفوَّض إليه نظاماً التوقيع على الطلب والمصادقة على صحة البيانات الواردة فيه، كما يتعهد المصدر بإخطار إيداع بأي تحديث يطرأ على قائمة الأشخاص المفوضين.
 | 1. The Issuer undertakes that the employee signing the application is duly authorized to sign on such application and rectify the information provided therein; the Issuer shall also notify Edaa of any update on the delegated persons list.
 |
| 1. لا تعَدّ إيداع مسؤولاً عن حفظ أي مستندات أو بيانات أو معلومات أو تواقيع أو أرقام أو غيرها تتعلق بالطلب، وذلك دون الإخلال بحق إيداع في الاحتفاظ بها وفقاً لإرادته المنفردة.
 | 1. Edaa shall not be responsible for keeping any documents, data, information, signatures, numbers, or other items relevant to the Application, all without prejudice to the right of Edaa to keep those as per the sole discretion thereof
 |
| 1. يقدم المصدر نسخة من الطلب مصدقاً عليها من قبله إلى إيداع، ولإيداع تحديد وسيلة استقبال الطلب سواء أكانت يدوياً أم إلكترونياً أم أي طريقة أخرى مقبولة لدى إيداع وذلك لاستكمال تنفيذ التعليمات الواردة في الطلب.
 | 1. Issuer shall provide the copy of the Application, rectified thereby, to Edaa, and Edaa shall specify the method of receiving such Application, whether in hand, electronically or in any other means acceptable to Edaa in order to complete the execution of the instructions provided in the Application for the detection of a portfolio or all portfolios
 |
| 1. يكون تسلم الطلب خلال أيام العمل الرسمية لإيداع، ولأغراض هذه الشروط والأحكام يُعَدّ الإشعار الذي تتسلمه إيداع خلال آخر ساعتين من وقت العمل الرسمي أو في غير أيام العمل على أنه تسلم في اليوم اللاحق من أيام العمل الرسمية.
 | 1. The Application should be received during official Business Days of Edaa, and for the purposes of these Terms and Conditions, notice received by Edaa during the last two hours of official working hours or other than during Business Days shall be considered to have been received in the subsequent official Business Day.
 |
| 1. يلتزم المصدر بدفع فرق المقابل المالي لخدمة إدارة سجل ملكية الأوراق المالية المبين في موقع إيداع الإلكتروني عن الفترة المقابلة من السنة الميلادية في حالة زيادة رأس ماله وتغير المقابل المالي المطلوب لرأس مال المصدر، وذلك في أي وقت خلال مدة سريان الخدمة.
 | 1. Issuer shall pay the difference in the annual fees for the service of Basic Registration shown on Edaa website for the corresponding period of the year in the case of Capital Increase and the change in the required fees at any time during the validity period of the service.
 |
| 1. يلتزم المصدر بسداد المقابل المالي لهذه الخدمة المحدد في إشعار استحقاق السداد خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ إشعاره باستحقاق السداد، كما يلتزم بطريقة السداد المنصوص عليها في ذلك الإشعار.
 | 1. Issuer shall pay the Fees stated in the payment notice within Thirty (30) Day from the date of the notice using the payment method stated therein.
 |
| 1. يوافق إيداع على إعادة الفرق في المقابل المالي لخدمة إدارة سجل ملكية الأوراق المالية المبين في موقع إيداع الإلكتروني عن الفترة المقابلة من السنة الميلادية في حالة خفض رأس مال المصدر وتغير المقابل المالي المطلوب لرأس مال المصدر، وذلك في أي وقت خلال مدة سريان الخدمة.
 | 1. Edaa agrees to return the difference in the annual fees for the service of Basic Registration shown on Edaa website for the corresponding period of the year in the case of Capital Reduction and the change in the required fees at any time during the validity period of the service.
 |
| 1. لا يكون الطلب مكتملاً ما لم تكن جميع البيانات والوثائق المكملة لـه صحيحة ووفقاً للتعليمات الإجرائية والفنية لإيداع التي قد تتجدد من وقت لآخر، ولإيداع -وفقاً لتقديره- عدم قبول أي طلب يحتوي على شطب، أو بيانات غير مقروءة، أو غير واضحة.
 | 1. Application may not be deemed complete unless all complementary information and documents are correct as per the procedural and technical instructions of Edaa, which may be subject to revision from time to time, and Edaa may, upon its discretion, refuse to accept any Application containing any strike-offs, non-legible, or unclear information.
 |
| 1. يحق لإيداع – دون أدنى مسؤولية عليه – تعليق تنفيذ الطلب مؤقتاً أو رفضه لأي من الأسباب التي يراها مناسبة بما في ذلك حالات العطل الفني أو أثناء تطوير أو تعديل أو صيانة أي من أجهزة إيداع أو أنظمته الآلية، وعليه لا تتحمل إيداع مسؤولية أي تأخير أو تعطل في تنفيذ الطلب، إذا كان هذا التأخير أو التعطل خارجاً عن إرادة إيداع.
 | 1. Edaa may, without any liability thereon, withhold the execution of the Application temporarily or decline it for any reason it deems appropriate, including technical faults or during upgrading, modifying, or maintaining any hardware or automatic systems of Edaa; therefore, Edaa shall bear no responsibility for delay or inability to execute such application in case the delay or inability is beyond the well of Edaa.
 |
| 1. يخضع أي نزاع ينشأ من جراء تطبيق الشروط والأحكام للجهة القضائية المختصة في الرياض في المملكة العربية السعودية.
 | 1. Any dispute arising out of the application of these Terms and Conditions shall be referred to the competent judicial authority in Riyadh in the Kingdom of Saudi Arabia.
 |
| 1. تفسَّر هذه الشروط والأحكام طبقاً لأنظمة وقوانين المملكة العربية السعودية السارية وتخضع لها.
 | 1. These Terms and Conditions shall be construed and applied in accordance with the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia
 |
| 1. حرر هذا النموذج باللغة الإنجليزية واللغة العربية، وفي حال اختلاف في النصوص أو تفسيرها يسود النص المكتوب باللغة العربية.
 | 1. This Application has been made in the Arabic and English languages, in case of any conflict or contradiction between the texts; the Arabic text shall prevail.
 |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| اسم المفوضAuthorized Person Name | اسم المصدرIssuer Name | الختم للمصدرIssuer Stamp | التوقيعSignature |
| Click here to enter text. | Click here to enter text. |  |  |
| بصفتهAuthorized Person Position |
| Click here to enter text. |